



Protokoll der Generalversammlung (GV) 2010 vom 20. März 2010

Ort: Salle communale de Martigny, 1920 Martigny

Procès-verbal de l'Assemblée générale (AG) 2010 du 20 mars 2010

Lieu: Salle communale de Martigny, 1920 Martigny

Traktandenliste

Ordre du jour

1.		Begrüssung	Salutations
2.		Konstituierung der GV Wahl der Stimmzähler	Constitution de l'AG Choix des scrutateurs
3.		Genehmigung des Protokolls der GV vom 25. April 2009	Approbation du procès-verbal de l'AG du 25 avril 2009
4.		Jahresbericht des Präsidenten 2009	Rapport 2009 du Président
5.		Jahresberichte der Vorstandsmitglieder	Rapports d'activités des members du Comité central
	5.1.	Ressort Tourismus, Ernst Gamper	Ressort Tourismus, Ernst Gamper
	5.2.	Ressort Sport, Claude Clément	Ressort Sport, Claude Clément
	5.3.	Ressort Marketing, Mirjam Bleiker	Ressort Marketin, Mirjam Bleiker
	5.4.	Ressort Sponsoring, Sébastien Junod	Resort Sponsoring, Sébastien
6.		Präsentation Jahresrechnung 2009	Présentation des Comptes 2009
7.		Bericht der Revisionsstelle	Rapport de l'organe de révision
8.		Bericht der Geschäftsprüfungs- kommission 09 durch den Präsidenten	Rapport 2009 de la Commission de Gestion , par le Président
9.		Genehmigung der Jahresrechnung 09	Approbation des comptes
10.		Entlastung der verschiedenen verantwortlichen Organe	Décharge des différents organes
11.		Festlegen der Jahresbeiträge 2011 und Abstimmung	Fixation des cotisations annuelles 2011 et votation
12.		Präsentation des Budgets 2010 und Abstimmung	Présentation du budget 2010 et votation
13.		Wahl der unabhängigen Revisionsstelle	Choix de l'organe indépendant de révision
14.		Ehrungen	Honorariat
15.		Statutenrevision	Révision des statuts
16.		Anträge der Clubs: Es sind keine Anträge eingegangen	Propositions des clubs : Aucune proposition n'a été communiquée
17.		Bestätigung des Ortes der GV 2011	Confirmation du lieu de l'AG 2011
18.		Verschiedenes	Divers
		Abschluss der ordentlichen GV 2010	Clôture de l'AG ordinaire 2010



<p>1. Begrüssung</p> <p>Zentralpräsident Walter Wobmann eröffnet die Versammlung um 10.04 Uhr und begrüsst alle Anwesenden. Er sagt einige Worte zum aktuellen Motorradgeschehen und betont, wie wichtig ein starker Landesverband ist. Danach übergibt er das Wort dem Gemeindevertreter, Hugon Michaël. Er begrüsst alle Anwesenden der Generalversammlung. Er hält eine kurze Begrüssungsrede und teilt mit, dass der Apéro nach der GV von der Gemeinde gesponsort wird. Nun bekommt der Präsident des Walliser Verbandes Patrick Avanthay das Wort. Auch er hält eine kleine Ansprache und sagt einige Worte über den Motorradsport.</p>	<p>1. Salutations</p> <p>Le Président Walter Wobmann ouvre l'assemblée à 10.04 h et salue les personnes présentes. Il informe en quelques mots la situation actuelle du sport moto et souligne l'importance d'une fédération nationale forte. Ensuite il donne la parole au représentant de la commune, Hugon Michaël. Il tient un court discours et informe que l'apéro après l'AG est offert par la commune. Le Président de la Fédération Motorisée Valaisanne, Patrick Avanthay, prend la parole. Il tient un petit discours et présente en quelques mots le sport moto.</p>
<p>2. Konstituierung der GV, Wahl der Stimmenzähler</p> <p>Es gibt keine Anmerkungen zur Traktandenliste. Sie wird einstimmig angenommen.</p> <p>Die GV ist beschlussfähig mit 208 Delegiertenstimmen (von 405 möglichen Stimmen) aus 22 anwesenden Clubs (von insgesamt 152 Clubs).</p> <p>Einfaches Mehr: 105 Stimmen 2/3-Mehrheit: 139 Stimmen</p> <p>Claude Clément schlägt folgende Stimmenzähler vor: Philippe Hauri (Reihe 1-2), André Pahud (Reihe 3-4), Irene Hasler (Reihe 5-6) und Stéphane Saugy (Reihe 7-8). Die Versammlung akzeptiert die Stimmenzähler einstimmig.</p>	<p>2. Constitution de l'AG, choix des scrutateurs</p> <p>Il n'y a aucune remarque concernant la liste de l'ordre du jour. Elle est acceptée à l'unanimité. L'AG peut prendre des décisions avec 208 voix de délégués (sur 405 possibles) de 22 clubs présents (sur 152 clubs)</p> <p>Majorité: 105 voix 2/3 majorité: 139 voix</p> <p>Claude Clément propose les scrutateurs suivants: Philippe Hauri (rang 1-2), André Pahud (rang 3-4), Irene Hasler (rang 5-6) et Stéphane Saugy (rang 7-8) L'assemblée les accepte à l'unanimité.</p>
<p>3. Genehmigung des Protokolls der GV vom 25. April 2009</p> <p>Das Protokoll wird einstimmig angenommen.</p>	<p>3. Approbation du procès-verbal de l'AG du 25 avril 2009</p> <p>Le procès-verbal est accepté à l'unanimité.</p>



<p>4. Jahresbericht des Präsidenten 2009</p> <p>Über die Geschäfte des ZV durch den Verbands-Präsidenten - siehe schriftlicher Bericht.</p> <p>Walter Wobmann erwähnt noch einige Punkte aus dem Bericht speziell. Er betont dass die Zusammenarbeit innerhalb des Verbandes hervorragend funktioniert und dankt allen für Ihre Arbeit.</p> <p>Claude Clément schlägt der GV vor den Bericht anzunehmen. Der Jahresbericht wird einstimmig angenommen und mit Applaus verdankt.</p>	<p>4. Rapport 2009 du Président</p> <p>Concernant les affaires du Comité central présenté par le Président: - voir le rapport écrit</p> <p>Walter Wobmann mentionne encore quelques points de son rapport. Il relève l'excellente collaboration au sein de la Fédération et remercie toutes les personnes concernées pour le travail accompli.</p> <p>Claude Clément propose à l'AG d'accepter le rapport du Président. Le rapport annuel est accepté à l'unanimité et remercié par applaudissement.</p>
<p>5. Jahresberichte der Vorstandsmitglieder</p> <p>5.1. Ressort Tourismus Ernst Gamper Siehe schriftlichen Bericht</p> <p>5.2. Ressort Sport Claude Clément Siehe schriftlichen Bericht</p> <p>5.3. Ressort Marketing Mirjam Bleiker Siehe schriftlichen Bericht</p> <p>5.4. Ressort Sponsoring Sébastien Junod Siehe schriftlichen Bericht</p> <p>Alle Jahresberichte werden in globo einstimmig angenommen.</p>	<p>5. Rapports d'activités des membres du Comité central</p> <p>5.1. Ressort du Tourisme Ernst Gamper Voir rapport écrit</p> <p>5.2. Ressort du Sport Claude Clément Voir rapport écrit</p> <p>5.3. Ressort du Marketing Mirjam Bleiker Voir rapport écrit</p> <p>5.4. Ressort du Sponsoring Sébastien Junod Voir rapport écrit</p> <p>Tous les rapports annuels sont en globo acceptés à l'unanimité.</p>
<p>6. Präsentation Jahresrechnung 2009</p> <p>Der Revisor Patrick König bedankt sich beim Vorstand und den Mitgliedern. Er stellt die Bilanz und die Erfolgsrechnung vor. Er nimmt einige Punkte raus und erklärt sie. Er erwähnt, dass der Verband auf einem guten Weg sei und schlägt vor die Rechnung zu genehmigen.</p>	<p>6. Présentation des Comptes 2009</p> <p>Le Réviseur Patrick König remercie le Comité central et les membres. Il présente le bilan et compte pertes et profits. Il précise quelques points et les explique. Il remarque que la Fédération est sur le bon chemin et conseille d'accepter les comptes.</p>
<p>7. Bericht der Revisionsstelle</p> <p>Patrick König verweist auf den schriftlichen Bericht. Er empfiehlt die Rechnung zu genehmigen.</p>	<p>7. Rapport de l'organe de révision</p> <p>Patrick König se réfère au rapport écrit. Il conseille d'accepter les comptes</p>



8. Bericht der Geschäftsprüfungskommission 2009 durch den Präsidenten

Boris Bötzel stellt den Bericht vor. Er erwähnt einige Punkte speziell. Die Strassen-Schweizermeisterschaft habe sich verbessert und sei auf den richtigen Weg. Zudem hat Philipp Hauri die Verkehrssicherheitskommission wieder reaktiviert.

Er bedankt sich bei allen für den riesigen Einsatz im Sinne der FMS und schlägt vor die Jahresrechnung 2009 zu genehmigen.

Willy Läderach meldet sich zu Wort. Er fragt wieso nur 2 Sportarten auf der Rechnung seien, es gäbe ja insgesamt ca. 10 und man siehe die Tourismus-Kosten nicht. Zudem würde er gerne die neue Bekleidung der FMS sehen.

Andrea Läderach erklärt, dass bei diesen 2 Sportarten von der FMS selbst Veranstaltungen durchgeführt werden und bei den anderen nicht. Das ist aber nur vorübergehend so und sollte in den nächsten Jahren ganz verschwinden. Die neuen FMS Kleider werden zu einem späteren Zeitpunkt noch präsentiert.

8. Rapport 2009 de la Commission de Gestion, par le Président

Boris Bötzel présente le rapport. Il mentionne quelques points. Le Championnat suisse sur route s'est amélioré et se trouve sur le bon chemin. De plus Philippe Hauri a réactivé la Commission de la sécurité routière. Boris Bötzel remercie toutes les personnes pour leur gros engagement pour la FMS et propose d'accepter les comptes 2009.

Willy Läderach prend la parole et se demande pourquoi seulement 2 types de sport sont mentionnés sur les comptes, alors qu'il y en a au moins 10, et les coûts du tourisme ne sont pas mentionnés. De plus il souhaite voir les nouveaux vêtements FMS.

Andrea Läderach explique qu'en ce qui concerne ces 2 types de sport, les manifestations sont soutenues directement par la FMS, ce qui n'est pas le cas pour les autres. Mais ceci est momentané et devrait disparaître dans les prochaines années. Les nouveaux vêtements FMS seront présentés plus tard durant l'AG.

9. Genehmigung der Jahresrechnung 09

Walter Wobmann lässt abstimmen. Die Jahresrechnung wird einstimmig angenommen.

9. Acceptation des Comptes 2009

Walter Wobmann demande une votation. Les comptes 2009 sont acceptés à l'unanimité.

10. Entlastung der verschiedenen verantwortlichen Organe

Den verantwortlichen Organen wird einstimmig Entlastung gewährt.

10. Décharge des différents organes

Les différents organes compétents sont déchargés à l'unanimité.

11. Festlegen der Jahresbeiträge 2011 und Abstimmung

Die Beiträge für 2011 werden gemäss Vorschlag des ZVs unverändert genehmigt.

Mitgliederbeiträge 2011 / Cotisations 2011

Club-Mitglieder / Membres club

CHF	55	Membre seul / Einzelmitglied
CHF	100	Famille / Familie
CHF	80	Couple / Paar
CHF	10	Junior / Junior

Direkt-Mitglieder / Membres directs

CHF	75	Membre seul / Einzelmitglied
CHF	125	Famille / Familie
CHF	100	Couple / Paar
CHF	15	Junior / Junior

11. Fixation des cotisations annuelles 2011 et votations

Les cotisations 2011 sont acceptées inchangées selon la proposition du Comité central.

Mitgliederbeiträge 2011 / Cotisations 2011

Club-Mitglieder / Membres club

CHF	55	Membre seul / Einzelmitglied
CHF	100	Famille / Familie
CHF	80	Couple / Paar
CHF	10	Junior / Junior

Direkt-Mitglieder / Membres directs

CHF	75	Membre seul / Einzelmitglied
CHF	125	Famille / Familie
CHF	100	Couple / Paar
CHF	15	Junior / Junior



<p>12. Präsentation des Budgets 2010 und Abstimmung</p> <p>Andrea Läderach präsentiert das Budget 2010 und erläutert einige Punkte genauer. Sie sagt die Strassen- und Supermoto-Schweizermeisterschaften sollten in Zukunft selbsttragend sein. Von Swissolympic können wir mit demselben Unterstützungs-Beitrag rechnen. Die Werbeeinnahmen sind massiv gestiegen. Die Kommissionen sind sehr aktiv und arbeiten professionell auf den Rennplätzen. Sie erklärt das Sportfonds Gelder sind, welche die Kommissionen zur freien Verfügung haben um beispielsweise die Jugend zu fördern etc. Der Posten Marketing ist wieder relativ hoch, da viel aufgestockt werden musste und das auch in Zukunft gemacht werden muss. Budgetiert ist ein Gewinn von 29'000 Franken.</p> <p>Frage aus dem Publikum: Was beinhalten die Kosten des Outsourcing?</p> <p>Andrea Läderach sagt, dass es sich um die Kosten des Sekretariats handelt inklusive allen Nebenkosten wie Briefe, Telefon, Infrastruktur usw. Ansonsten keine Fragen.</p> <p>Das Budget wird einstimmig angenommen.</p>	<p>12. Présentation du budget 2010 et votation</p> <p>Andrea Läderach présente le budget 2010 et souligne quelques points plus en détails. Elle informe que les championnats sur route et supermoto devront se financer eux-mêmes dans le futur. De la part du Swissolympic nous pouvons compter sur le soutien avec le même montant. Les produits des publicités ont augmenté de manière importante. Les commissions sont très actives et travaillent de manière professionnelle durant les manifestations. Elle explique que le fonds sport est un montant à disposition libre des commissions pour le soutien des jeunes etc. Le point Marketing est à nouveau relativement élevé, car il a fallu l'augmenter et il en sera de même dans le futur. Un bénéfice de 29'000 francs a été budgété.</p> <p>Question du public: que signifient les coûts du Outsourcing?</p> <p>Andrea Läderach explique qu'il s'agit des coûts engendrés par le secrétariat, incl. toutes les charges, telles que lettres, téléphones, infrastructure, etc.</p> <p>Le budget est accepté à l'unanimité.</p>
<p>13. Wahl der unabhängigen Revisionsstelle</p> <p>Der ZV schlägt weiterhin die Soresa AG vor.</p> <p>Sie wird einstimmig angenommen.</p>	<p>13. Choix de l'organe indépendant de révision</p> <p>Le Comité central propose à nouveau Soresa AG. Elle est acceptée à l'unanimité.</p>
<p>14. Ehrungen</p> <p>Es erhalten 3 Leute die Ehrenmitgliedschaft für Ihre ausserordentlich hohen Leistungen für die FMS. Claude Clément hält die Laudatio für jeden der 3 Geehrten.</p> <p>Die Geehrten sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> - André Pahud (Ressort Sport) - Paul-Henri Darioli (Ressort Tourismus) - Herbert Barnert (Ressort Zeitnahme) <p>Alle halten eine kleine Dankensrede und bekommen nebst der Ehrenmitgliedschaft ein Diplom, eine Uhr, einen Pin und Blumen.</p> <p>Auch Walter Wobmann bedankt sich nochmals für den tollen Einsatz in Sinne der FMS.</p>	<p>14. Honorariat</p> <p>3 personnes sont présentées comme nouveaux d'honneur FMS pour leur engagement exceptionnel envers la FMS. Claude Clément résume leurs activités et engagement et les en remercie.</p> <p>Les nouveaux membres d'honneur FMS sont:</p> <ul style="list-style-type: none"> - André Pahud (Ressort Sport) - Paul-Henri Darioli (Ressort Tourisme) - Herbert Barnert (Ressort Chronométrage) <p>Chacun tient un discours en remerciement et reçoit en plus de la nomination de membre d'honneur, un diplôme, une montre, un pin et un bouquet de fleurs.</p> <p>Walter Wobmann les remercie également pour leur formidable engagement envers la FMS.</p>



<p>Es gibt eine Schweigeminute für den verstorbenen Enduro Schweizermeister 2009 Bertrand Fellay. Er ist am 27. Februar 2010 beim Skifahren ums Leben gekommen.</p>	<p>Une minute de silence est tenue pour le décès du Champion suisse Enduro 2009 Bertrand Fellay. Il est décédé le 27 février 2010 en faisant du ski.</p>
<p>15. Statutenrevision</p> <p>Boris Bötzel erwähnt, dass der Vorschlag für die Statutenrevision per Post verschickt wurde und auf der Homepage verfügbar war. Die Statutenrevision wird in 3 verschiedenen Phasen abgehandelt.</p> <p>Die 1. Phase beinhaltet lediglich eine Überarbeitung der Darstellung und Nummerierung der Statuten ohne diese inhaltlich zu verändern. Die 1. Phase kommt zur Abstimmung und wird einstimmig angenommen.</p> <p>Boris Bötzel erklärt die leichten Anpassungen in der 2. Phase, welche keine wesentlichen Strukturen der FMS beeinträchtigen.</p> <p>Thierry Meyer meldet sich zu Wort. Er sagt beim Punkt 5 werden alle Grundsatzaufgaben der FMS weggestrichen. Zudem werden beim Artikel 6 die genauen Mitgliederarten gestrichen. Er möchte diese Änderungen nicht akzeptieren.</p> <p>Boris Bötzel erklärt, dass diese Punkte neu im Verwaltungsreglement sind und nicht einfach weggestrichen werden. Thierry Meyer meint, dass unter diesen Umständen das Verwaltungsreglement einsehbar sein müsste.</p> <p>Boris Bötzel erläutert, dass das Verwaltungsreglement noch nicht abgeseget sei und evt. noch Anpassungen gemacht werden. Es gehe aber heute darum, dass die GV diese Punkte dem Zentralvorstand abdelegiert damit dieser flexibler wird.</p> <p>Jean-Bernard Egger dankt Boris für seinen Einsatz und weist darauf hin, dass es wichtig ist, dass das zuerst alles juristisch abgesichert ist.</p> <p>Thierry Meyer: Die FMS muss darauf achten, dass ihr die Sporthoheit nicht entzogen werden kann. Boris Bötzel weist darauf hin, dass dies im Artikel 5a verankert sei.</p> <p>Antoine Rebeaud schlägt vor diese 2. Phase nicht anzunehmen.</p> <p>Willy Läderach meint, es dürfen nicht wichtige Artikel rausgestrichen werden. Zudem fragt er den ZV an, wie die Phase 3 aussehen soll.</p>	<p>15. Révison des statuts</p> <p>Boris Bötzel mentionne que la proposition pour la révision des statuts a été envoyée par poste et qu'elle fut disponible sur notre homepage. La révision des statuts se fera en 3 phases.</p> <p>La 1ère phase contient seulement un remaniement dans la numérotation et la présentation sans changer son contenu. La 1ère phase est acceptée par vote à l'unanimité.</p> <p>Boris Bötzel explique les légères modifications dans la 2ème phase, qui ne portent pas atteintes aux structures de la FMS.</p> <p>Thierry Meyer demande la parole. Au point 5, il dit que tous les devoirs principaux sont tracés. De plus à l'article 6, les types de membres sont tracés. Il ne veut pas accepter ces modifications.</p> <p>Boris Bötzel explique que ces points sont nouvellement dans le règlement de service et ne sont pas simplement tracés.</p> <p>Thierry Meyer est d'avis que dans ces conditions le règlement de service devrait être présenté.</p> <p>Boris Bötzel répond que le règlement de service n'est pas encore définitif et qu'il y aura des modifications éventuelles. Pour l'instant il est important que l'AG accepte de donner des compétences au Comité central.</p> <p>Jean-Bernard Egger remercie Boris pour son engagement dans cette affaire. Il pense qu'il serait d'abord nécessaire que cela soit assurée juridiquement.</p> <p>Thierry Meyer: La FMS doit observer que sa souveraineté ne soit pas retirée. Boris Bötzel remarque que ceci est ancré dans l'article 5.</p> <p>Antoine Rebeaud propose de ne pas accepter cette 2ème phase.</p> <p>Willy Läderach pense qu'il ne faut pas tracer</p>



<p>Boris Bötzel erklärt die Phase 3. Die Themen werden nicht an der GV besprochen, sondern die Vorschläge werden gesammelt und müssen dann im laufenden Jahr ausgearbeitet werden. Somit wird eine neue Version im 2011 präsentiert.</p> <p>Zur Phase 2.: Patrick Avanthay erwähnt, dass das Verwaltungsreglement vor der Statutenrevision einsehbar sein müsste.</p> <p>Boris Bötzel deutet erneut darauf hin, dass dieses Reglement noch nicht fertig ausgearbeitet sei.</p> <p>Es wird über die 2. Phase abgestimmt.</p> <p>Die 2. Phase wird einstimmig abgelehnt.</p> <p>In der 3. Phase werden die neuen Vorschläge der Clubs während dem Jahr gesammelt und für die GV 2011 eine neue Statutenrevision ausgearbeitet.</p>	<p>des articles importants. De plus, il demande au CC comment se présente la 3ème phase.</p> <p>Boris Bötzel explique la 3ème phase. Les thèmes ne seront pas discutés à l'AG mais il propose que des propositions soient faites durant l'année, qui seront ensuite examinées.</p> <p>Pour la phase 2: Patrick Avanthay propose que le règlement de service soit présenté avant la révision des statuts.</p> <p>Boris Bötzel remarque que ce règlement n'est pas encore terminé.</p> <p>Un vote a lieu concernant la 2ème phase.</p> <p>La 2ème phase est refusée à l'unanimité.</p> <p>Pour la 3ème phase, de nouvelles propositions des clubs seront recoltées durant l'année et une nouvelle révision des statuts sera présentée à l'AG 2011.</p>
<p>16. Anträge der Clubs</p> <p>Es sind keine Anträge eingegangen.</p>	<p>16. Propositions des clubs</p> <p>Aucune proposition n'a été communiquée.</p>
<p>17. Bestätigung des Ortes der GV 2011</p> <p>Die GV 2011 findet in Frauenfeld statt.</p>	<p>17. Confirmation du lieu de l'AG 2011</p> <p>L'AG 2011 aura lieu à Frauenfeld.</p>
<p>18. Verschiedenes</p> <ul style="list-style-type: none"> - Die neuen FMS Kleider werden von René Hasler und Andrea Läderach präsentiert. -Frage vom Publikum: Es wird angefragt, ob es möglich ist, Clubs welche Veranstaltungen machen zu subventionieren. <p>Claude Clément erklärt, dass die FMS nicht einzelne Veranstaltung unterstützen kann und andere nicht. Zudem wäre es finanziell nicht tragbar.</p> <p>-Es gibt neu eine Umweltkommission in der FMS. Die Mitglieder sind: -Florent Tschann (Präsident) -Pierre-André Cornu -Lucien Dängeli -Marc-André Rossier</p> <p>Walter Wobmann schliesst die Sitzung und dankt Allen fürs Kommen und auch dem organisierenden Club für die hervorragende Organisation. Die Generalversammlung schliesst um 11.55 Uhr.</p>	<p>18. Divers</p> <ul style="list-style-type: none"> - Les nouveaux vêtements FMS sont présentés par René Hasler et Andrea Läderach. - Question du public: il est demandé si des manifestations organisées par des clubs peuvent être subventionnées. <p>Claude Clément explique que la FMS ne peut pas soutenir seulement un organisateur, mais tous. Ceci ne serait alors financièrement pas possible.</p> <p>-Il y a nouvellement une Commission pour l'environnement dans la FMS. Les membres sont les suivants: -Florent Tschann (Président) -Pierre-André Cornu -Lucien Dängeli -Marc-André Rossier</p> <p>Walter Wobmann clôture la séance et remercie les personnes présentes et également le club organisateur pour son excellente organisation. L'Assemblée générale se termine à 11.55 h.</p>



Ursprungssprache des Protokolls deutsch / Übersetzung französisch	Langue originale du procès-verbal: allemand / Traduction en français
--	---

Frauenfeld, 25. März 2010 / René Hasler und Isabelle Glauser